



**CCE** centro  
cultural de españa  
montevideo

**Noviembre 2011**

# Noticias

## CONVOCATORIA A JÓVENES ARTISTAS PLÁSTICOS

El Centro Cultural de España lanza una convocatoria abierta a jóvenes artistas plásticos con el objeto de establecer mayores espacios de participación y visibilidad de las obras expositivas de los nuevos creadores emergentes del Uruguay. Las modalidades de la convocatoria son: dibujo, grabado, pintura y técnicas mixtas, escultura y fotografía. Los artistas seleccionados expondrán en la sala de exposiciones del subsuelo del Centro a lo largo del año 2012.

PLAZO DE PRESENTACIÓN DESDE EL 1 AL 30 DE NOVIEMBRE DE 2011 EN EL CCE.  
BASES DISPONIBLES EN NUESTRA PÁGINA WEB [WWW.CCE.ORG.UY](http://WWW.CCE.ORG.UY)

## CONVOCATORIA CONCURSO "TANGO DE URUGUAY EN ESPAÑA"

La Embajada de España en Uruguay organiza, por tercer año consecutivo, un concurso bajo el nombre de "Tango de Uruguay en España" donde se busca al mejor artista o intérprete de Tango del país, ya sea interpretando obra de autoría propia o ajena. El Primer Premio participará en el Festival Internacional de Tango de Granada a realizarse del 13 al 18 de Marzo de 2012 en esta localidad de España.

PLAZO DE PRESENTACIÓN DESDE EL 1 AL 20 DE NOVIEMBRE DE 2011 EN EL CCE.  
BASES DISPONIBLES EN NUESTRA PÁGINA WEB [WWW.CCE.ORG.UY](http://WWW.CCE.ORG.UY)

## CURSO DE DIRECCIÓN DE ARTE Y VESTUARIO

El CCE realizará durante este mes un Curso de Dirección de Arte y Vestuario para Audiovisual y Artes Escénicas a cargo de la especialista Paula Villalba. Esta apuesta supondrá la formación integral de profesionales del medio desde un nuevo prisma artístico complementario a otras áreas como el guión o el marco técnico.

LAS INSCRIPCIONES Y SELECCIÓN PARA LA PARTICIPACIÓN EN ESTE CURSO YA HAN SIDO REALIZADAS EN EL MES DE OCTUBRE.



**Danza Contemporánea de Costa Rica**

DISTANCIA / FUNERAL

# Exposiciones

MARTES 15, 19 HS.

## INAUGURACIÓN

### LO BUENO, LO MALO Y LA FOTO

La necesidad de verse y ser visto, de trabajar desde el encierro con la imagen fotográfica posibilita la representación, la referencia, la auto-referencia, el estar presente, el ser parte, el poder decir: "yo estoy, me miro, mírame, no me niegues".

Este es el resultado de un ejercicio desarrollado en el Centro Nacional de Rehabilitación de Punta Rieles con 17 reclusos, una tallerista y algunas cámaras. La muestra reivindica el papel de los presos como parte de esta sociedad aún desde la privación de libertad.

**Curaduría:** Antonella De Ambroggi

**Artistas:** Oso, Calambre, Pepe, Baliña, Pájaro, Luis, Gato, Diego, Chino, Bryan, Muji, El Man y Juan

INICIATIVA DEL ÁREA DE CIUDADANÍA CULTURAL DE LA DIRECCIÓN NACIONAL DE CULTURA Y REALIZADA EN EL MARCO DEL PROYECTO VIVÍ CULTURA.

MARTES 15, 19 HS.

## INAUGURACIÓN + CUBO

### NATALIA NATALIA / VIDEOINSTALACIÓN

#### AURORA MONTES

Esta vídeo instalación muestra al público la delicada relación entre los guardias y los presos en las cárceles. La muestra artística se articula sobre los conceptos de la ambivalencia, la ambigüedad y la idea del quién es quién. El título hace referencia al término *nulius nomini* -carente de identidad-, una denominación usada por la policía para referirse a una persona no identificada. Esta propuesta se completa con la exposición de tres grabados del artista **Ramiro Smith Estrada**.



MARTES 29, 19 HS.

**INAUGURACIÓN**

**MIRADAS DE LA BANDA ORIENTAL**

**200 AÑOS DESDE ESTA BANDA, ENTRE UN RINCÓN DE LOS REINOS DE ESPAÑA Y LA FORMACIÓN DE LA REPÚBLICA ORIENTAL**

**Curaduría:** Ernesto Beretta y Fernanda González con la colaboración de Mirta Cazet.

A través de una variedad de retratos tomados en distintas épocas y realizados con diferentes técnicas, la exposición propone recorrer doscientos años de formas de la vida cotidiana, privada y pública de personas de distintas edades. Estos protagonistas invitan al espectador, a través de sus miradas, a viajar por países extraños entre la memoria y la historia, desde el lugar del mundo que hoy ocupa nuestro país, entre un rincón de los Reinos de España y la República Oriental del Uruguay. Retratos del acervo del Museo Histórico Nacional del Uruguay.



RETRATO DE P. VÁZQUEZ Y VEGA POR BRIOSO P. (1847) / MINIATURA SOBRE MARFIL

CONTINÚAN ABIERTAS LAS SIGUIENTES EXPOSICIONES

**PEPE MONTES** / PINTURA Y CONSTRUCCIÓN

Curador invitado: Clever Lara

HASTA EL SÁBADO 5 DE NOVIEMBRE

**MAGELA FERRERO** / PERSONAS QUE COMEN SOLAS

Curador invitado: Alfredo Torres

HASTA EL VIERNES 23 DE DICIEMBRE

**INTERVENCIÓN ESPACIOS NO CONVENCIONALES** / MEDIATECA

**YUDI YUDOYOKO** / BLOW UP

MAGELA FERRERO / PERSONAS QUE COMEN SOLAS





## Artes escénicas

VIERNES 11, 19 HS.

### TEATRO

#### MUJERES DE AMBAS CLASES

Bajo textos de cinco obras del dramaturgo español José Sanchís Sinisterra esta propuesta nace de la necesidad de reflejar el universo femenino en medio de una humanidad excesivamente racional, fría, competitiva y violenta. Esta compañía argentina con intérpretes españolas presenta la figura de la mujer como elemento primordial partiendo de la base de que lo “femenino” no es condición *sine qua non* de la mujer.

**Dirección:** Dora Milea.

**Elenco:** Arantza Alonso, Ruth Pallejà y Zaida Rico.

ESTA OBRA SE REPRESENTARÁ PREVIAMENTE EN EL TEATRO MACCIÓ DE SAN JOSÉ EL MIÉRCOLES, 9 A LAS 20.30 HS.

JUEVES 17, 19 HS.

### DANZA CONTEMPORÁNEA

#### DISTANCIA / FUNERAL

Esta propuesta llegada desde Costa Rica divide el programa en dos partes en el cual la pieza *Distancia* ejerce un papel introductorio. En escena se presentan a dos mujeres que se encuentran en dos lugares distintos y que atraviesan caminos para el redescubrimiento de lo cotidiano. Tras un breve descanso, el espectáculo *El Funeral* plantea un viaje iniciático que nos confronta a la pregunta siempre misteriosa de la muerte y el sentido de la vida.

*Distancia*

**Dirección:** Erika Mata.

**Elenco:** Erika Mata y Lucía Rivera (La Santa Chochera).

*Funeral*

**Dirección y elenco:** Janko Navarro y Erika Mata.



# Cine

LUNES 7, 19 HS.

**BELLE DE JOUR / 1967** (\*)

Dirección: Luis Buñuel

Con: Catherine Deneuve y Michel Piccoli

Duración: 101 minutos

(\*) SE EXHIBE EN VERSIÓN ORIGINAL EN FRANCÉS CON SUBTÍTULOS EN ESPAÑOL

## **EL CINE ESPAÑOL Y LOS ESPLENDORES DE LA RECREACIÓN HISTÓRICA**

Desde el comienzo del cine español en 1896, sus producciones reflejaron en infinidad de oportunidades vidas o acontecimientos ocurridos en épocas pasadas. Probablemente sea el realizador Juan de Orduña quien, al final de la Guerra Civil, encarnó en sus trabajos las más exitosas interpretaciones de la Historia de España. Presentamos, en esta ocasión, cinco títulos que abarcan un reciente período de casi una década y que confirman la espectacularidad de sus vestuarios, escenarios y fotografía.

LUNES 14, 19 HS.

**EL GRECO / 2008** (\*)

Dirección: Yannis Smaragdis

Con: Juan Diego Botto, Nick Ashdon y Laia Marul

Duración: 119 minutos

LUNES 21, 19 HS.

**LA CONJURA DE EL ESCORIAL / 2008** (\*)

Dirección: Antonio del Real

Con: Julia Ormond, Jason Isaacs y Jordi Mollá

Dirección: 122 minutos

LUNES 28, 19 HS.

**EL REY PASMADO / 1991**

Dirección: Imanol Uribe

Con: Gabino Diego y Juan Diego

Duración: 110 minutos

(\*) NO ESTRENADA EN MONTEVIDEO  
ESTE CICLO CONTINÚA EN EL MES DE DICIEMBRE

# Música



VIERNES 4, 19 HS.

**PROYECTO ANCESTRAL**

**MACUMBA Y TRABAJO DE HORMIGA**

Estas dos propuestas musicales nos trasladan a los orígenes del candombe, fusionando ritmo, danza y canto. Una nueva y moderna traducción del Arte Afrouruguayo. En el espectáculo se presentará también el nuevo disco del artista Damian Gularte y la interpretación del personaje Mazumbamera.

VIERNES 18, 20 HS.

**CICLO INDIE 6/6**

**SONIDO TOP**

Esta banda referente en el Indie uruguayo ha compartido escenario con grandes formaciones como Autoramas (Brasil), Los Tres (Chile), The Supersónicos (Uruguay) o Robot bajo el agua (Argentina), entre otras. Escriben temas en inglés, español y portugués con diferentes ritmos y estilos.

**Integrantes:** Eugenio Amen (guitarra y theremin), Francisco Etchenique (batería), Valerio Jardim (bajo, voz y guitarra) y Santiago Guidotti (bajo, voz y guitarra).

JUEVES 10, 19 HS.

### CICLO CANDENCIAS AFROURUGUAYAS

#### MÚSICA AFROAMERICANA: FUSIONES EN ARMONÍA

Espectáculo musical con Claudio Martínez, voz cantante y percusionista del grupo La Calenda Beat, y Las hijas de Mandela, banda que realiza versiones de reconocidas canciones en diferentes estilos: candombe, reggae, samba, son, cumbia y rock.

EN DIÁLOGO ENTRE EL AÑO DE LOS AFRODESCENDIENTES Y EL BICENTENARIO

JUEVES 24, 20 HS

### CICLO VJ Y DJS EN EL CAFÉ DEL CCE 6/6

La reserva natural de Pop más grande del mundo se encuentra actualmente en Asia. Allí el fanatismo por el entretenimiento, la vanguardia tecnológica y economías en crecimiento confluyen generando un ecosistema ideal. Siendo un género en el que lo visual es tanto o más importante que lo musical, este ciclo resulta ideal para una buena dosis de Asia-Pop.

**Coordina:** Beatriz Soulier

**Pareja invitada:** Paula Rondán y Matías Ferrando Trenchi

VIERNES 25, 19 HS.

### CONCIERTO

#### LEAO MANGO

Considerado el mayor exponente del Reggae-Rap en el Uruguay, Mango se presenta en esta oportunidad con su banda completa para acercarnos un espectáculo lleno de ritmo, color y conciencia.

**Integrantes:** Leao Mango (voz), Sonikhe Yul (big box, coros y percusión), Tabare Sobrera (guitarra), Nando Galli (teclados), Isma Florio (teclados), Coco Florio (bajo) y Elvis Marrero (bata).

MIÉRCOLES 30, 19 HS.

### LAS CUERDAS VII/VII

#### L'ACCADEMIA DEI FILOMUSI

El gusto italiano en la música barroca española. En programa obras de Bartolomé Selma y Salaverde, José Pla y Juan de Ledesma.

**Integrantes:** Juan Cannavó y Clara Kruk (violines barrocos), Rodrigo Riera (violoncello barroco), Ana Paula Seguro (virginal).

## Conferencias y mesas redondas

MIÉRCOLES 9, 19 HS.

**CICLO DE TERTULIAS DEL BICENTENARIO**

**¿CÓMO SERÍAMOS SIN É...? V/V**

**CULTURA POLÍTICA**

**Participan:** Jaime Trobo, Gerardo Caetano y José Amorín.

**Modera:** Mónica Bottero

MIÉRCOLES 16, 19 HS.

**CONFERENCIA**

**EXPERIENCIAS DE TRANSFORMACIÓN DE BIBLIOTECAS  
DE FUNCIÓN EDUCATIVA HACIA BIBLIOTECAS DIGITALES  
EDUCATIVAS Y CENTROS DE RECURSOS**

**A cargo de:** Miguel Ángel Marzal, Profesor Titular del Departamento de Biblioteconomía y Documentación de la Universidad Carlos III de Madrid.

JUEVES 17, DE 17.30 A 20 HS.

**MESA REDONDA**

**MODELO DE ALFABETIZACIÓN EN INFORMACIÓN  
PARA EL PLAN CEIBAL**

Participan autoridades del Ministerio de Educación y Cultura, ANEP/ CODICEN, Universidad de la República y del Plan Ceibal.

**Invitado especial:** Miguel Ángel Marzal, Universidad Carlos III de Madrid.

MIÉRCOLES 23, 19 HS.

**CONFERENCIA**

**PERSONAS QUE COMEN SOLAS**

La fotógrafa Magela Ferrero presenta este mes de noviembre su exposición *Personas que comen solas* en colaboración con el Festival Fotograma del Centro Municipal de Fotografía (CMDF). En esta ponencia se disertará sobre el proceso creativo de la muestra exhibida.

**A cargo de:** Alfredo Torres, curador de la muestra

# Formación

LUNES 14, MARTES 15 Y MIÉRCOLES 16, DE 15 A 18 HRS.

## **TALLER / LO SECUNDARIO TAMBIÉN INTERESA EL VALOR DE LO ANÓNIMO**

En este taller los amantes del cine y del arte tendrán la oportunidad de estudiar aquellas figuras secundarias que forman parte de la composición de una escena cinematográfica o pictórica para después alterar su valor y darles una trascendencia inédita eclipsando la figura central. Actividad abierta a artistas de todas las áreas.

**A cargo de:** Víctor Lema Riqué, artista plástico.

**Cupo limitado. Inscripciones:** Descarga la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) y envíala a [nuevosmedios@cce.org.uy](mailto:nuevosmedios@cce.org.uy) antes del jueves 10 de noviembre.

VIERNES 18 DE 14 A 19 HS.

## **TALLER / ENTRE / NÓS**

Esta acción formativa se centra en la exploración física de aquellos artistas escénicos que estén interesados en la investigación del cuerpo a través de la danza, el teatro y la performance. Para ello, los participantes abordarán una triple técnica basada en la preparación física y el movimiento, el Passing Through –la relación del corpórea-espacial- y el Caminar Ligado –la percepción física al caminar en presencia del otro.

**A cargo de:** Janko Navarro, Erika Mata y Lucía Rivera, integrantes de la Agrupación de Danza La Santa Chochera.

**Cupo limitado. Inscripciones:** Descarga la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) y envíala a [nuevosmedios@cce.org.uy](mailto:nuevosmedios@cce.org.uy) antes del miércoles 16 de noviembre.

LUNES 28 DE NOVIEMBRE A JUEVES 1 DE DICIEMBRE  
DE 14 A 18 HS.

## **TALLER / ESCRITURA ESCÉNICA**

Este taller está dirigido a aquellos escritores que no hayan cumplido los 35 años y que estén interesados en la búsqueda de una dramaturgia contemporánea abierta, integradora y mestiza. La propuesta se constituye a partir de un primer encuentro con Guillermo Heras, director de escena y dramaturgo español. Esta experiencia se establece como un *work in progress*, ya que a lo largo del año 2012 tendrán lugar otro tipo de actividades que ayuden a configurar un trabajo continuo y encaminado a la escritura de un texto teatral por parte de cada uno de los integrantes del taller.

**A cargo de:** Guillermo Heras, Secretario Técnico del Programa Iberescena.

**Cupo limitado. Inscripciones:** descarga la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) y envíala a [a\\_academicas@cce.org.uy](mailto:a_academicas@cce.org.uy) antes del lunes 21 de noviembre.

**COLABORA:** FITUU, FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO UNIPERSONAL DEL URUGUAY.

# Niños y adolescentes

SÁBADO 5, 11 HS.

## TALLER PARA NIÑOS

### BOROCOTÓ, CHAS, CHAS

Este taller permitirá que los más pequeños de la casa puedan conocer de cerca los tres tipos de tambores que compone una cuerda de candombe: chico, piano y repique. Ven a divertirse aprendiendo todos los toques de percusión.

**A cargo de:** Oscar Pereyra, músico.

RECOMENDADO PARA NIÑOS A PARTIR DE 6 AÑOS.

SÁBADO 12, 11 HS.

## CUENTACUENTO

### BIBLI BURRO

El increíble Alekos, junto a su fiel compañero el tiple nos trae una fantástica historia de Colombia. ¡Te invitamos a conocerla!

RECOMENDADO PARA TODA LA FAMILIA.

SÁBADO 19, 11 HS.

## ESPECTÁCULO PARA FAMILIAS

### RECICLA

La compañía DeLaNube nos introduce en un viaje sonoro y visual con títeres sobre los ciclos de vida de la naturaleza. Inspirada en leyendas ancestrales de los pueblos originarios.

¿La descubrimos juntos?

RECOMENDADO PARA TODA LA FAMILIA.

SÁBADO 26, 14 HS.

## TALLER PARA ADOLESCENTES

### RETRATO CONTEMPORÁNEO

No te pierdas la oportunidad de conectarte con el arte contemporáneo y producir una obra plástica en colectivo.

**A cargo de:** Guillermo García Cruz, artista plástico y docente.

**Cupo limitado. Inscripciones:** [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy) o llamando al teléfono 2915 22 50 int. 122

RECOMENDADO A PARTIR DE 12 AÑOS.

## Mediateca

En la mediateca, de acceso gratuito y libre, se puede disfrutar de libros, revistas, y conexión a Internet; sólo hay que presentar un documento de identidad vigente. Servicio wi-fi gratuito.

Para tener derecho al préstamo a domicilio de libros, el interesado deberá asociarse. Consulte el catálogo on line en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) en la pestaña Mediateca.

Si se busca un material específico, recomendamos confirmar que esté disponible, llamando al teléfono 2915 22 50 int. 151 o escribiendo a [mediateca@cce.org.uy](mailto:mediateca@cce.org.uy)

### LIBROS:

**Antología del Teatro Español** edición de Mercedes Chozas.  
**Ñaque; ¡Ay, Carmela!** de José Sanchis Sinisterra.

### REVISTAS:

**Arquitectura:** Arquitectura Viva (Agosto) 2011.  
Metrópolis (Agosto) 2011.

**Diseño:** Visual (Julio) 2011.

**Historia:** Historia, antropología y fuentes orales (Agosto) 2010.

**Literatura:** Clarín: Revista de nueva Literatura (Julio/Agosto) 2011.

**Música:** Ópera Actual (Septiembre) 2011.



## AGENDA NOVIEMBRE 2011

	1. MARTES	2. MIÉRCOLES EL CCE PERMANECE CERRADO POR EL FERIADO	3. JUEVES	4. VIERNES PROYECTO ANCESTRAL MACUMBA Y TRABAJO DE HORMIGA	5. SÁBADO
7. LUNES CINE BUÑUEL X 5 BELLE DE JOUR / 1967	8. MARTES	9. MIÉRCOLES CICLO DE TERTULIAS DEL BICENTENARIO ¿CÓMO SERÍAMOS SIN É...? V/V CULTURA POLÍTICA	10. JUEVES CICLO CADENCIAS AFROURUGUAYAS MÚSICA AFROAMERICANA: FUSIONES EN ARMONÍA	11. VIERNES TEATRO MUJERES DE AMBAS CLASES	12. SÁBADO CUENTACUENTO BIBLIOPURRO
14. LUNES EL CINE ESPAÑOL Y LOS ESPLENDORES DE LA RECREACIÓN HISTÓRICA EL GRECO / 2008	15. MARTES INAUGURACIÓN + CUBO NATALIA NATALIA / VIDEOINSTALACIÓN AURORA MONTES + GRABADOS DE RAMIRO SMITH ESTRADA INAUGURACIÓN LO BUENO, LO MALO Y LA FOTO ANTONELLA DE AMBROGGI	16. MIÉRCOLES CONFERENCIA EXPERIENCIAS DE TRANSFORMACIÓN DE BIBLIOTECAS DE FUNCIÓN EDUCATIVA HACIA BIBLIOTECAS DIGITALES EDUCATIVAS Y CENTROS DE RECURSOS	17. JUEVES DANZA CONTEMPORÁNEA DISTANCIA / FUNERAL MESA REDONDA MODELO DE ALFABETIZACIÓN EN INFORMACIÓN PARA EL PLAN CEIBAL	18. VIERNES CICLO INDIE 6/6 SONIDO TOP	19. SÁBADO ESPECTÁCULO PARA FAMILIAS RECICLA
21. LUNES EL CINE ESPAÑOL Y LOS ESPLENDORES DE LA RECREACIÓN HISTÓRICA LA CONJURA DE EL ESCORIAL / 2008	22. MARTES	23. MIÉRCOLES CONFERENCIA PERSONAS QUE COMEN SOLAS	24. JUEVES CICLO VI Y DJS EN EL CAFÉ DEL CCE 6/6	25. VIERNES CONCIERTO LEAO MANGO	26. SÁBADO
28. LUNES EL CINE ESPAÑOL Y LOS ESPLENDORES DE LA RECREACIÓN HISTÓRICA EL REY PASMADO / 1991	29. MARTES INAUGURACIÓN MIRADAS DE LA BANDA ORIENTAL 200 AÑOS DESDE ESTA BANDA ENTRE UN RINCÓN DE LOS REINOS DE ESPAÑA Y LA FORMACIÓN DE LA REPÚBLICA ORIENTAL	30. MIÉRCOLES CICLO LAS CUERDAS VII/VII L'ACCADEMIA DEI FILOMUSI			

Si desea recibir información de nuestras actividades mensualmente, por favor regístrate en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

La capacidad de nuestras salas es limitada. Se habilitan 15 minutos antes del inicio de las actividades, y no se permite el acceso a las mismas una vez colmada su capacidad y/o comenzado el acto (función, conferencia, etc.).

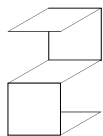
**Importante:** Con el fin de ordenar el ingreso a la **Sala Estela Medina** (donde se exhiben cine, teatro, conciertos...), se entregarán números 30 minutos antes del comienzo de la actividad.

### CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA MONTEVIDEO

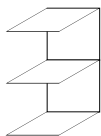
Centro Cultural de España / Rincón 629 Montevideo, Uruguay  
(598) 2915 2250 / [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) / [informacion@cce.org.uy](mailto:informacion@cce.org.uy)  
Lunes a viernes de 11 a 19:30 hs. / Sábados de 11 hs. a 17 hs.

ENTRADA LIBRE Y GRATUITA

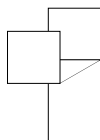




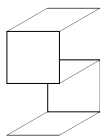
FEBRERO



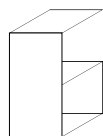
MARZO



ABRIL



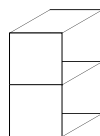
MAYO



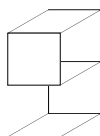
JUNIO



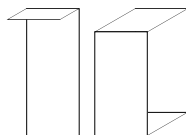
JULIO



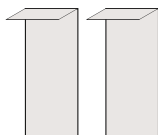
AGOSTO



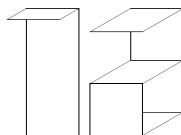
SEPTIEMBRE



OCTUBRE



NOVIEMBRE



DICIEMBRE